

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Le musée bernois « Sensorium » à Walkringen obtient le Label du bilinguisme

Biel/Bienne et Walkringen, 19 août 2020. Niché en terre germanophone, le musée de la fondation Rütthubelbad à Walkringen « Sensorium » a réussi à hisser la langue française au même niveau que l'allemand grâce à une politique du personnel ciblée et à la mise en œuvre cohérente du bilinguisme dans la vie quotidienne du musée. Le Sensorium remplit avec succès les critères requis pour le Label et est ainsi la deuxième institution muséale à recevoir cette distinction en Suisse, et la première dans une région germanophone.

Désireux d'attirer le public francophone, le « Sensorium » a considérablement développé son bilinguisme au cours des dernières sept années, notamment en engageant un directeur bilingue de culture francophone. Cette ouverture à la langue partenaire dans une région clairement germanophone est remarquable ; elle a d'ailleurs porté ses fruits puisque désormais, un tiers des visiteurs du musée viennent de Romandie. Dans ce cas précis, la labellisation est d'une part la reconnaissance des efforts fournis, mais elle salue d'autre part la diversité linguistique présente dans cet environnement.

Que ce soit le site Internet, l'accueil sur place ou encore les explications pour chacun des postes d'expérimentation, tout est parfaitement bilingue au Sensorium. Les guides du musée disposent des compétences linguistiques élevées pour transmettre les idées et concepts des différentes stations qui constituent le Sensorium. Même le restaurant de la fondation dispose désormais de cartes de menus également en français afin que tous les visiteurs - indépendamment de leur langue - se sentent les bienvenus dans la campagne bernoise.

Le Label mesure la qualité du bilinguisme à trois niveaux : services et communication externe, composition et compétences linguistiques du personnel, communication interne et culture linguistique de l'entreprise.

- En matière de **services et de communication externe**, l'ensemble de la gamme du Sensorium, c'est-à-dire tous les "produits et services", sont en principe proposés dans les deux langues.
- **La composition et les compétences linguistiques du personnel** sont très bien garantis bien que le Sensorium soit situé dans une région germanophone.
- **La qualité de communication à l'interne** (documents écrits et communication orale interne) fonctionne bien au Sensorium. Tous les documents écrits destinés aux employé-e-s et aux volontaires existent dans les deux langues. Malgré un statut plus logiquement germanophone du Sensorium, la communication orale dans la vie quotidienne est souvent garantie à la satisfaction des deux groupes linguistiques.

Les efforts fournis par la direction du Sensorium en matière de bilinguisme ces dernières années sont très réjouissants et ne sont pas seulement constatés du fait du nombre croissant de visiteurs en provenance de la Suisse romande. Cela se reflète aussi parfaitement dans le fait que la procédure d'obtention du Label du bilinguisme a été le fruit d'un engagement remarquable de la part des collaborateurs/-trices.

Sensorium du Rütthubelbad à Walkringen

Niché dans l'Emmental, le champ d'expérimentation des sens « Sensorium » est intégré depuis 2004 à la Fondation Rütthubelbad. Depuis lors, il n'a cessé de se développer en tant que musée et accueille actuellement 80 stations d'expériences ainsi qu'une exposition thématique par an, le tout destiné à un large public. Le Sensorium accueille quelque 50'000 visiteurs par an et emploie actuellement 13 personnes et 6 volontaires. Dans un monde où les médias numériques, notamment dans l'éducation publique, jouent un rôle de plus en plus important, le Sensorium s'est donné pour mission de permettre à tous les visiteurs de vivre et de comprendre le monde par la perception sensorielle.



Créé en 2001, le Label est décerné par le Forum du bilinguisme à Biel/Bienne et a pour objectif de promouvoir le bilinguisme, dans sa propre région ainsi que dans d'autres régions linguistiques bilingues de Suisse, c'est-à-dire de favoriser l'intérêt et le respect mutuel entre les communautés de langues partenaires.

Informations complémentaires :

Sensorium, Anne-Sophie Marchal, Responsable communication, 031 700 85 85
Forum du bilinguisme, Virginie Borel, Directrice, 078 661 89 75